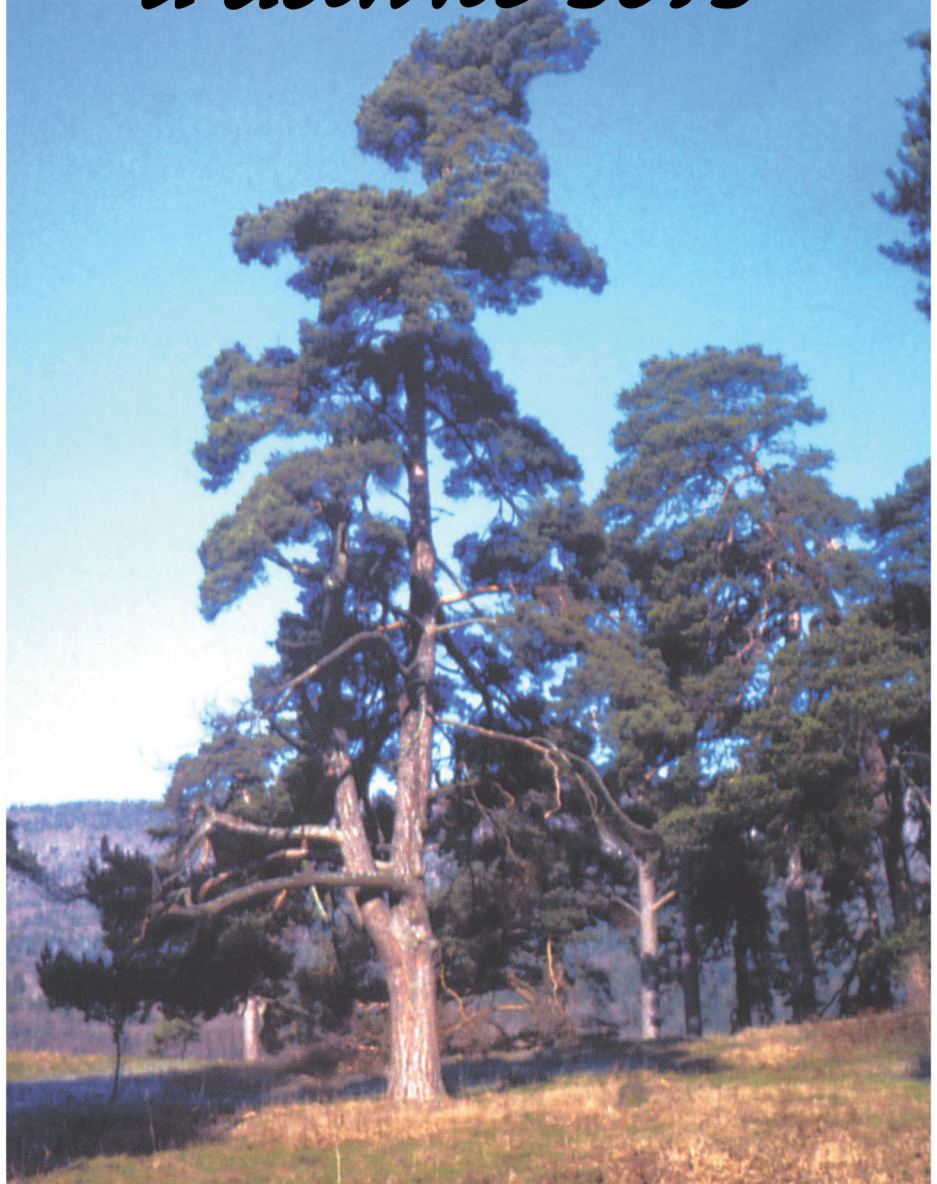


# *La Pimpinière*

*Rapport  
d'activité 2012*



*Fondation en faveur des personnes  
handicapées du Jura Bernois*



LA PIMPINIÈRE  
 Fondation en faveur des personnes  
 handicapées du Jura bernois  
 H.-F. Sandoz 64  
 2710 TAVANNES  
 tél. 032 / 482 64 94  
 fax 032 / 482 64 80  
 Site internet : [www.lapimpiniere.ch](http://www.lapimpiniere.ch)

### Membres du Conseil de fondation au 31 décembre 2012

- \* Mme Elisabeth Vogt, présidente
- \* M. Michel Hirschi, secrétaire
- \* M. Jacques Carnal
- \* M. André Crochat
- \* M. Jean-François Mottaz
- Mme Caroline Gyger
- M. Claude Landry
- M. René Lautenschlager
- M. Didier Nobs
- Mme Mariette Odiet
- Mme Maryse Tschanz
- M. Daniel Veuve
- Mme Lynda Wyssseier

\* membres du Comité de gestion

Invités :

M. Pascal Egger	directeur
M. Etienne Broglie	directeur-adjoint
M. Alain Fournier	comptable

### Sommaire

Rapport d'activité 2012 de la présidente	3
Rapport d'activité 2012 du directeur	4
Rapport d'activité 2012 du directeur-adjoint	5
Rapport d'activité 2012 du comptable	6
Rapport d'activité 2012 du chef du secteur professionnel	9
Rapport d'activité 2012 de la cheffe du secteur habitat Tavannes	11
Rapport d'activité 2012 du chef du secteur habitat St-Imier	12
Rapport d'activité 2012 du chef du secteur home rural Le Printemps St-Imier	13
Rapport d'activité 2012 du chef du secteur résidence L'Aubue Malleray	15
Liste du personnel et des remplaçants au 31 décembre 2012	18



# Rapport d'activité 2012

## de la présidente

Au terme de l'année 2011 Monsieur Gérard Mathez, directeur de l'institution, a fait ses adieux pour prendre sa retraite.

Dès 2012, c'est Monsieur Pascal Egger, nouveau directeur, qui en a repris les rênes avec pour objectif annoncé "diriger dans la continuité". Il fait preuve d'un grand intérêt pour l'institution et analyse avec clairvoyance, la vision globale de celle-ci. Il assume ses tâches avec compétence et rigueur, tout en restant à l'écoute du personnel. Sa formation ad'hoc de directeur d'institution a débuté au mois de septembre à la HES-SO à Genève, en vue d'acquiescer en trois ans le "Master of Advanced Studies" dans cette matière.

Je tiens à lui adresser ici mes vifs remerciements pour son engagement et sa parfaite collaboration. Je remercie aussi Monsieur Etienne Broglie, directeur-adjoint, notre comptable Monsieur Alain Fournier, ainsi que tout le personnel de l'administration pour leur excellent travail. Un grand merci aussi au personnel d'encadrement, qui contribue par son travail à favoriser le bien-être des résidents que nous accueillons.

Le **Conseil de fondation**, organe faitier de l'institution, s'est réuni à 3 reprises au cours de l'année. Lors de sa dernière séance, il a pris congé de Madame Mariette Odiet, qui a siégé durant 13 ans en qualité de membre représentante d'"Insieme Cerebral". Merci à Mariette, pour son engagement, ses remarques toujours pertinentes et son soutien.

Il a aussi pris parmi d'autres les décisions suivantes:

- Engagement de Monsieur Wilfrid Geremia, en qualité de chef du secteur habitat St-Imier, ceci en remplacement de Monsieur André Hügi, qui a décidé de relever un nouveau défi, après 17 années passées à La Pimpinière. Nous le remercions chaleureusement pour le travail accompli et lui souhaitons le meilleur pour son avenir.
- Accompagnement socio-éducatif à domicile (ASED): Le canton exigeant un autofinancement de ce service, la direction a entrepris diverses démarches afin de tenter d'en assurer la pérennité. Dans ce sens, des contacts ont été pris dans le but de bénéficier d'allocations spéciales et de prestations complémentaires AI. Aujourd'hui, 9 personnes bénéficient de ce service que le Conseil de fondation désire vivement maintenir.
- Mise en place du projet d'unité spéciale pour personnes violentes (SAHMNAI): malheureusement sa réalisation tarde, car après diverses discussions avec la Direction

de la Santé publique et de la Prévoyance sociale (SAP), Messieurs Egger et Broglie se sont penchés sur un concept cantonal pour élaborer un nouveau projet modifié qui, espérons-le, débouchera sur une réalisation bienvenue.

- Acceptation des comptes 2011.
- Acceptation du budget et du contrat de prestations pour 2012.

Le **Comité de gestion** quant à lui a pour tâche de préparer et analyser les différents sujets à traiter au Conseil de fondation.

- Il s'est penché sur le plan directeur de suivi des immeubles, qui relève pour chacun d'eux, les travaux à prévoir, avec devis estimatif, dans les futurs 6 à 8 ans. Il en fixe aussi les priorités en adéquation avec les possibilités financières mises à disposition de l'institution.
- En 2012, en collaboration avec l'architecte mandaté, Monsieur De Almeida, le Comité de gestion a avalisé les projets des immeubles de La Roccaillère ainsi que de L'Aubue, pour envoi à la SAP, qui prend en charge une partie des coûts.
- Il a pris connaissance du rapport du groupe de réflexion, présidé par Monsieur André Crochat et concernant les personnes vieillissantes et faiblissantes. En effet, si l'espérance de vie augmente en général pour les personnes âgées, elle augmente aussi pour nos résidents âgés en situation de handicap mental ou physique. Pour ces derniers les signes de vieillissement apparaissent cependant plus tôt, nécessitant un travail en atelier réduit à un temps partiel ou même une préretraite. La Pimpinière doit s'adapter à cette nouvelle situation.
- Les rencontres avec la Commission paritaire sont enrichissantes, car les thèmes abordés permettent à chacun d'apporter son point de vue sur de nombreux sujets.
- Il y a lieu aussi de souligner la bonne collaboration avec "Insieme Cerebral" au gré des contacts et des entrevues.

La Pimpinière, ce sont aussi quelques **moments festifs**:

- Le 7 septembre nous avons fêté les 20 ans d'existence du "Home rural Le Printemps" à St-Imier, lors d'une soirée très conviviale, agrémentée de musique ainsi que d'un succulent repas. Un tout grand merci aux acteurs de cet événement.
- Le 2 juin, le Lion's Club Jura, actif dans notre région, a mené une action en faveur de La Pimpinière. Des stands montés sur 4 sites ont proposé tresses, confitures,

caramels, confectionnés par les membres dans la cuisine du Chef Soldati, qui ont tous trouvé preneur, grâce à la générosité du public. C'est un chèque de CHF 10'000.- qui a été versé à notre institution, en faveur d'une journée "hors-cadre" des résidents. Un magnifique merci aussi aux membres du Lion's Club.

J'adresse un grand merci à mes collègues du Comité de gestion ainsi que du Conseil de fondation pour leur participation active et leur engagement.

Un merci aussi aux politiciennes et politiciens de

notre région qui nous soutiennent auprès des autorités cantonales.

Ma gratitude va aussi à toutes les personnes qui, par leur générosité, permettent aux résidents de participer à diverses activités, sorties et manifestations.

La joie de vivre des résidents ainsi que le plaisir à partager quelques instants avec le personnel, me donnent plein d'élan pour poursuivre mon travail.

**Elisabeth Vogt**

Présidente de la Fondation

## Rapport d'activité 2012 du directeur

Le cœur de l'activité au sein de l'institution est exercé par des collaborateurs/trices accompagnant quotidiennement nos résidents/travailleurs. Par leur engagement et leur bienveillance auprès des personnes en situation de handicap, ils/elles garantissent la pérennité de la mission de notre institution. La raison d'être de La Pimpinière est également liée à l'importante implication de notre personnel d'intendance et d'administration qui assure la coordination entre les différents secteurs. J'adresse au travers de ce rapport d'activité mes vifs remerciements à toutes et tous.

Si l'ensemble du personnel s'attache à améliorer constamment ses prestations et la qualité de son travail, le fruit de ses efforts est périodiquement félicité par des messages de reconnaissance de familles, représentants légaux ou partenaires de notre institution.

Ces remarques positives nous donnent la volonté, la force et le courage de poursuivre notre mission d'accueil et d'accompagnement de nos résidents / travailleurs.

L'année écoulée n'a pas été un long fleuve tranquille. Une année ponctuée de moments intenses, de périodes de tristesse avec le décès de résidents, mais également de satisfactions et de beaucoup d'apprentissage en ce qui me concerne.

Mis à part l'échéancier administratif qui nous donne des balises tout au long de l'année pour la réalisation des tâches qui nous incombent, la période 2012 aura notamment été marquée par :

- La finalisation du projet d'unité pour personnes violentes et sa remise à la Direction de la Santé publique et de la Pré-

voyance sociale du canton de Berne.

- La remise par le groupe de réflexion sur la prise en charge des Personnes Handicapées Vieillissantes du **rapport** sur la situation actuelle au sein de l'institution, dont le Président, André Crochat est membre de notre Conseil de fondation. Je profite de le remercier pour son travail et son engagement.
- Le Concept bienveillance sous la houlette d'Etienne Broglie qui est en phase de finalisation et dont une conférence, fortement appréciée, a été organisée avec Tim Guénard. Je tiens à remercier Etienne, ainsi que son groupe pour le travail accompli.
- Dans le domaine de **LA FINANCE** et plus particulièrement des contrats de prestations signés avec la Direction de la Santé publique et de la Prévoyance sociale du canton de Berne, l'institution a pris part au projet pilote de contrats de prestations 2013. Ce dernier prévoit le changement de son mode de financement par un passage de la garantie de la couverture du déficit à une rémunération forfaitaire.
- L'ASED et son mode d'autofinancement a été suivi de près. La difficulté principale résidait dans la garantie de maintien du service grâce à un financement excluant toute subvention de la part de la Direction de la Santé publique et de la Prévoyance sociale du canton de Berne.
- Un don bienvenu du Lion's Club Jura, qui



nous a remis généreusement CHF 10'000.- à l'occasion du Lion's day du 2 juin 2012.

- Dans le domaine **DU PERSONNEL**, les mutations de cette année correspondent à un taux de rotation de < 8%.
- Deux personnes ont quitté l'institution pour une retraite bien méritée, il s'agit de :  
Thérèse Paroz, veilleuse à la résidence L'Aubue (12 ans d'activité)  
Willy Wäcker, éducateur social HES au groupe d'habitations externes à Tavannes (23 ans d'activité).

L'institution s'investit également dans la formation des apprentis de différents corps de métiers. La chambre d'économie publique du Jura bernois a désigné La Pimpinière comme lauréate 2012 de la meilleure entreprise formatrice, catégorie Services (plus de 50 employés). Cette distinction est une reconnaissance pour nos formateurs qui suivent et encadrent nos apprentis. Un grand merci à eux pour leur travail.

L'année 2012 a été festive pour le foyer

Le Printemps. En effet, la cérémonie du 20<sup>ème</sup> anniversaire de ce secteur s'est déroulée en toute convivialité par une belle journée de septembre.

Les nombreuses tâches et défis ne peuvent se réaliser sans des échanges nombreux tout au long de l'année. Des échanges où la communication par rapport aux besoins des personnes handicapées que l'on accueille est mise en exergue. Cette communication essentielle, qui débouche parfois sur des points de vue différents, sur des idées, sur des recherches de solutions dont toutes et tous sommes les acteurs. L'avenir est marqué par la collaboration avec nos partenaires et la recherche de solutions communes aux challenges qui nous attendent.

En conclusion, permettez-moi d'adresser mes plus vifs remerciements aux membres du Conseil de fondation et du Comité de gestion et notamment à la présidente pour l'engagement, le soutien et la confiance accordés durant l'année écoulée.

Mes remerciements s'adressent également aux chefs de secteur et à leurs équipes pour l'excellent travail accompli jour après jour.

**Pascal Egger**  
Directeur

## Rapport d'activité 2012 du directeur-adjoint

### Une année bien remplie

L'accompagnement de nos résidents/travailleurs reste un défi quotidien, relevé tout au long de l'année par les équipes de professionnels œuvrant dans chacune de nos unités.

En effet, viser la satisfaction des personnes en situation de handicap, veiller à respecter et encourager leur autonomie dans leur vie de citoyens adultes, favoriser au maximum leur droit à l'auto-détermination tout en tenant compte des limites sociétales, institutionnelles, voire de leurs propres limites, sont autant d'objectifs dont la réalisation nécessite beaucoup d'engagement et une grande éthique professionnelle.

L'année 2012 nous a ainsi permis de réaliser une nouvelle étape de vie en compagnie de résidents/travailleurs qui nous sont confiés.

Ce chemin ne nous épargne pas les moments difficiles où nous devons prendre congé d'un être aimé avec qui nous avons cheminé de longues années. Ainsi, le départ, toujours brusque, d'Antoine Gurtner, puis celui tout à fait inattendu d'Irène Bettosini et de Vincent Anchisi nous ont fortement ébranlés et remplis de tristesse. Puisse

leur souvenir nous encourager à rechercher toujours le meilleur pour entourer et accompagner ces personnes fragilisées par la vie.

### Une année pleine d'attente

A l'instar des années précédentes, les demandes d'accueil sont restées élevées et le nombre de nouveaux dossiers traités important :

- 25 demandes ont fait l'objet d'un suivi
- 17 dossiers concernaient une demande d'admission
- 8 dossiers sont liés à des résiliations de contrats d'accueil en atelier/habitat, ou à un changement de statut (interne/externe)

### Réponses données aux demandes d'admission

- 4 demandes ont abouti à un accueil en 2012
- 7 demandes ont été confirmées pour un accueil ultérieur (liste d'attente)
- 2 demandes sont encore en attente de confirmation par le représentant légal
- 4 demandes n'ont pas abouti

### Une année de qualité

- L'année 2012 correspondait au renouvellement de la certification ISO 9001/2008 et OFAS/AI 2000. L'audit de renouvellement, conduit par un expert du SQS, s'est déroulé sur l'ensemble des secteurs de l'institution et notre organisation a été recertifiée pour 3 ans.
- La mesure de satisfaction des résidents/travailleurs portait cette année exclusivement sur les ateliers occupationnels, protégés et intégrés. Le niveau de satisfaction peut être réparti comme suit :
  - 60% évaluation stable, identique à la dernière enquête
  - 21% progression de la satisfaction
  - 19% baisse de la cotation liée principalement à l'absence de possibilités de changement de place de travail (saturation des places)
- Le travail en partenariat avec les intervenants externes est un très grand soutien pour nous

et la clarification des rôles, la transparence dans la collaboration et la capacité de nommer ce qui a dysfonctionné sont les garants d'un travail toujours plus performant pour le bien-être des personnes en situation de handicap que nous accompagnons.

### Une année « bientraitante »

Nous ne voulons pas clore ce bref tour d'horizon sans relever avec reconnaissance le grand travail fourni par l'ensemble des acteurs professionnels œuvrant dans l'institution. Que ce soit en coulisse ou d'une manière plus visible et spectaculaire, qu'ils soient ici chaleureusement remerciés. Encourager une culture de la bientraitance consiste en effet à reconnaître les forces de chacun, à respecter les fragilités des uns et des autres et à témoigner de la solidarité lors de moments délicats voir difficiles qu'il faut traverser ensemble.

Merci de pouvoir poursuivre notre route avec vous tous !

**Etienne Broglie**  
Directeur-adjoint

## Rapport d'activité 2012 du comptable

### Rapport financier 2012

#### Généralités

La comptabilité est tenue selon le plan comptable CURAVIVA et les directives de la Convention Intercantonale des Institutions Sociales (CIIS) sont prises en compte, notamment en matière d'amortissements.

Pour l'exercice 2012, deux contrats de prestations ont été passés avec la Direction de la Santé publique et de la Prévoyance sociale du canton de Berne (SAP) :

#### **Section Atelier :**

subvention maximale de CHF 2'149'345.00 selon contrat signé le 15.11.2011

#### **Section Home et Home + occupation :**

subvention maximale de CHF 5'896'567.00 selon contrat signé le 29.11.2011

#### **Les deux sections ensemble :**

subvention maximale de **CHF 8'045'912.00**

En parallèle à la signature de ces contrats, le Grand Conseil et le Conseil exécutif ont décidé d'octroyer une augmentation de 1,3% de la masse salariale pour le personnel cantonal et les institutions subventionnées. Comme le budget avait été établi sur la base d'une augmentation de 1,5%,

une adaptation des contrats de prestations équivalant à -0,2% devra avoir lieu et sera prise en compte lors de l'établissement des décomptes 2012.

Le versement d'acomptes bimestriels par la SAP a permis d'être en possession des liquidités suffisantes pour la gestion comptable et le paiement des salaires et des factures.

Le bouclage de l'exercice 2011 a eu lieu le 31 décembre 2011 et le décompte final avec la SAP est intervenu le 30 avril 2012 avec la comptabilisation des décomptes finaux des résidents hors-canton et le versement par la SAP du solde des subventions. Au final, la section Atelier a bouclé avec un excédent de charges de CHF 175'646.34 alors qu'une réserve de CHF 180'486.00 était attribuée et devait être activée au bilan. Compte tenu des remboursements du solde de subvention à la SAP et des montants perçus en trop pour les hors-canton, il est resté un solde de **CHF 139'756.52 attribué comme réserve et activé au bilan. La section Atelier boucle ainsi à CHF 0.00. La section Habitat quant à elle, a été bouclée à CHF 0.00 et ne dégage ni bénéfice, ni perte.**

Comme convenu lors d'un entretien à la SAP en décembre 2010, l'unité d'accompagnement socio-



éducatif à domicile (ASED) a fait l'objet d'un décompte séparé du compte d'exploitation normal et le subventionnement 2011, le dernier accepté par la SAP, d'un montant de **CHF 50'165.55** a été versé séparément.

### **Résultat 2012**

Le compte d'exploitation consolidé présente des charges pour CHF 13'238'333.37 et des recettes pour CHF 13'510'683.68, auxquelles il faut encore ajouter un bénéfice de la cafétéria de L'Aubue de CHF 18'344.85, ce qui porte l'excédent de recettes à **CHF 290'695.16**.

Ce résultat provisoire sera corrigé par les décomptes de subventions qui doivent être adressés à la SAP jusqu'au 31 mars 2013. Selon une première estimation, la section Atelier laissera un résultat final de CHF 142'808.87 en positif, montant à verser à la réserve activée au bilan.

Par contre le résultat de la section Home est beaucoup moins réjouissant. En effet, la projection du décompte final montre que nous devons rembourser un montant total (déficit) de CHF 203'056.00 à la SAP, montant que nous devons prendre sur les fonds propres activés au bilan. Cette situation découle du fait que le nombre de journées (28780) que nous avons prévues dans le contrat de prestations 2012 (28'073 en 2011) n'a pas été atteint. Le nombre des journées comptabilisées à fin 2012 se monte à 28'118. Malgré le fait que le contrat 2012 était pratiquement identique à celui de 2011 et même si nous avons comptabilisé plus de journées qu'en 2011 (+284), avec des coûts d'exploitation maîtrisés et qui n'ont pas dépassé le contrat de prestations, nous arrivons à ce résultat, car c'est le critère de calcul le plus bas qui est retenu par la SAP, à savoir les coûts d'exploitation par rapport aux journées prévues dans le contrat.

Au vu de cette situation, la direction a interpellé la SAP pour demander de réduire le nombre des journées qui ont été surestimées dans les contrats 2012 et 2013. Si le contrat 2013 a d'ores et déjà été modifié dans ce sens, la réponse de la SAP pour le contrat 2012 ne nous est toujours pas parvenue.

Dès cet exercice 2012, l'unité d'accompagnement socio-éducatif à domicile (ASED) devait s'autofinancer, ce qui a été le cas avec des recettes pour un total de CHF 80'840.00 et des dépenses pour CHF 76'443.30, d'où un léger bénéfice de **CHF 4'396.70** qui a été inscrit au bilan à titre de réserve pour les exercices suivants.

Le bénéfice réalisé par la cafétéria de L'Aubue se monte à **CHF 18'344.85** alors que le budget prévoyait un résultat de CHF 18'300.00.

### **Bilan**

La somme totale du bilan au 31.12.2012 s'élève à CHF 5'508'320.51, soit une augmentation de

CHF 285'888.57 par rapport au 01.01.2012. Les liquidités sont en hausse de CHF 490'000.00 et s'expliquent par les réserves constituées (Atelier et ASED) et les subventions versées, de même que l'augmentation du fonds des dons.

La valeur totale des immeubles a passé de CHF 3'609'004.75 à CHF 3'446'107.35, soit une diminution de CHF 162'897.40 correspondant aux amortissements effectués au 31.12.2012, soit CHF 169'192.00, moins le montant de CHF 6'294.60 correspondant aux subventions que nous avons dû rembourser à la SAP suite au décompte final du Home rural.

La valeur totale des machines et mobilier est passée de CHF 55'437.85 à CHF 34'591.55, suite aux nouvelles acquisitions et amortissements 2012.

Aucun véhicule n'ayant été acheté en 2012, la valeur totale des véhicules est passée de CHF 158'376.60 à CHF 103'439.60 (-CHF 54'937.00). Ce montant est composé des amortissements effectués en 2012 ainsi que de la subvention de la SAP versée en 2012 pour le bus acquis en 2011. Enfin, la valeur des équipements informatiques et téléphoniques baisse de CHF 22'164.05 à CHF 14'363.45 (-CHF 8'764.30) suite aux nouvelles acquisitions et amortissements 2012.

Au passif, les engagements à court et moyen termes sont un peu plus élevés (+CHF 65'174.30) par rapport au 01.01.2012. Les engagements à long terme diminuent de CHF 178'803.70 suite aux amortissements annuels des hypothèques.

Les fonds propres n'ont subi aucune modification par rapport au 01.01.2012 (solde de CHF 551'479.33).

Le fonds des dons a enregistré des recettes pour CHF 44'875.65, des dépenses pour CHF 18'363.69 et s'élève au 31.12.2012 à **CHF 121'020.43**. Ce montant tient compte des versements encaissés au 31.12.2012 pour le CEFF en vue de l'organisation du concert caritatif « Le CEFF chante pour La Pimpinière » prévu au mois de mars 2013.

**Alain Fournier**  
Comptable

# Rapport d'activité des chefs des secteurs socioprofessionnels et éducatifs



Secteur habitat Tavannes



Secteur home rural Le Printemps St-Imier



Secteur professionnel



Secteur habitat St-Imier

Secteur résidence L'Aubue Malleray







## Secteur professionnel

### Du côté des ateliers et du travail

Avec trois arrivées et un départ, ce sont 77 personnes en situation de handicap qui ont pu bénéficier au cours de l'année 2012 d'un accompagnement socioprofessionnel. Sans nouvelles structures, il sera dès lors difficile de pouvoir répondre à de nouvelles demandes d'admission.

Les besoins de nos clients ont également augmenté; le partenariat mis en place depuis quelques années avec la fondation Les Perce-Neige a pu être renforcé et ainsi permettre de répondre favorablement aux attentes de l'économie. Le but étant de pouvoir favoriser un accompagnement individualisé et la mise en place d'objectifs pédagogiques répondant à la mission de notre institution. Il a été possible, comme les deux dernières années, de faire directement bénéficier nos résidents/travailleurs de ces bons résultats en un versement d'une gratification en remerciement de l'excellent travail fourni durant l'année.

Quelques préoccupations tout de même au niveau du manque chronique d'occupation au sein de l'atelier intégré Bienna Interfloor Sonceboz SA, de la nécessité d'y redéfinir les besoins et attentes de l'entreprise et la décision abrupte de son directeur de faire déménager l'atelier. Le but avéré étant un besoin d'efficacité au niveau de l'échantillonnage et de l'expédition.

A contrario, que du plaisir et une reconnaissance du travail fourni par nos travailleurs et le MSP au sein de l'entreprise Ciments Vigier SA.



Du plaisir....

*MURIELLE : AUX COMMANDES D'UN MÉTIER À TISSER.*

.....et des compétences



*CAROLE : GRAVAGE DE DIVERSES PLAQUETTES D'IDENTIFICATION.*



*MERCI AUX ENTREPRISES RÉGIONALES DONT LE SOUTIEN PUBLICITAIRE A PERMIS DE POUVOIR BÉNÉFICIER D'UN NOUVEAU VÉHICULE*

J'adresse ici mes plus vifs remerciements :

- A nos partenaires et entreprises avec lesquelles nous collaborons depuis plusieurs années et sans qui nous ne pourrions pas poursuivre correctement notre mission de valorisation de nos résidents/travailleurs.
- A vous les travailleurs pour l'excellent travail fourni durant 2012 ainsi qu'aux MSP pour leur investissement afin que chacun puisse trouver une place adaptée au sein de nos ateliers.

### Du côté du personnel

Après 16 ans passés au sein de La Volute à St-Imier en tant que MSP, Christian Huguenin a pris la décision de nous quitter pour la fin de l'année 2012. Il nous a quittés pour un nouveau défi professionnel. Merci à lui pour son investissement et nous formons nos meilleurs vœux pour son avenir.

Jacques Bornand, MSP de l'atelier intégré La Place à St-Imier depuis 2002, annonce officiellement sa décision de prendre une retraite anticipée au 31 juillet 2013. Un grand merci à toi Jacques pour ton investissement exemplaire auprès de nos résidents/travailleurs et nos clients.

Très bonne et longue retraite à toi...



Après à peine 5 ans au sein de La Volute à St-Imier et sa formation de maître socioprofessionnel en poche, c'est au tour de Nicolas Riard de nous annoncer son départ pour le 28 février 2013. Il quitte notre fondation pour un nouveau défi. Nos remerciements pour tout ce qu'il a apporté à La Pimpinière et nos vœux les meilleurs pour son avenir personnel et professionnel.

J'ai le plaisir d'annoncer l'engagement de Laurent Barthod au 1<sup>er</sup> janvier 2013. Il a suivi la formation de maître socioprofessionnel à l'ARPIH à Yverdon et est au bénéfice d'une expérience de plusieurs années d'accompagnement socio-professionnel auprès de personnes souffrant de troubles psychiques et mentaux. Laurent va gérer durant le premier semestre 2013 le groupe menuiserie à La Volute pour ensuite reprendre le flambeau de l'atelier intégré La Place. Bienvenue à lui et surtout bien du plaisir au sein de notre institution....

### Du côté des activités particulières

Février :

- Journée de sport d'hiver pour les unités La Volute, GHE et La Rocaillère dans la région Mont-Crosin/Tramelan avec repas à L'Auberge de la Bise de Cortébert.

Juin :

- Journée sportive d'été avec au programme la découverte de l'île de St-Pierre à vélo et à pied. Excellent repas avec en prime une balade en bateau. Merci à la famille Montaldo.

Septembre :

- Sortie technique du groupe Bougies/sous-traitance à Huttwil avec la visite de la ferme de l'Arche.
- Visite technique du groupe mécanique de l'entreprise Longines SA dans le cadre de leur 180<sup>ème</sup> anniversaire, client avec lequel nous collaborons depuis de nombreuses années.

Octobre :

- Balade du groupe polyvalent avec la visite du musée Longines et repas à St-Imier.
- Sortie technique de l'atelier intégré La Place avec la visite du centre-nature Aspö de la Sauge et repas dans la région de Cudrefin.
- C'est au tour de l'atelier intégré Bienna de visiter notre capitale ainsi que son musée d'histoire naturelle.
- Le groupe de la sous-traitance est allé visiter l'ancien manège et le bois du Petit Château à La Chaux-de-Fonds.

Novembre :

- 16 novembre : soirée du personnel et son banquet gaulois organisée à Tavannes. Merci aux organisateurs-trices. Superbe ambiance !

- Le groupe tissage a quitté nos frontières pour une balade à Morteau.
- Une journée conviviale et de détente, moment sympathique afin de prendre congé du MSP avec les travailleurs de la menuiserie.
- Les travailleurs de l'atelier intégré Vigier sont allés à la découverte des montagnes neuchâtelaises. Repas de midi pour gastronome d'antan au Château-Rose aux Brenets.

Décembre :

- Sortie du groupe multijobs avec la visite du marché de Noël à Bienne. Puis déplacement à La Chaux-de-Fonds dans le but de répondre à une invitation d'une ancienne travailleuse ayant intégré le Foyer handicap.
- Repas de fêtes de fin d'année des unités Sandoz et La Volute.

Merci aux organisateurs de ces diverses sorties, moments privilégiés d'échanges entre professionnels et travailleurs.

### Bilan personnel

- **De la satisfaction** d'avoir pu collaborer durant trois ans avec le chef du secteur habitat St-Imier qui a pris la décision de changer son orientation professionnelle en quittant La Pimpinière. Merci à toi André pour ces moments d'échanges.
- **De la motivation** à pouvoir poursuivre mon travail, avec l'ensemble du personnel de mon secteur, dans la confiance et le respect mutuel.
- **D'avoir pu compter** sur le soutien de notre nouveau directeur, Pascal Eggler, durant cette année 2012 bien chargée en travail et riche en émotion.

Avec mes cordiaux remerciements.

**Pierre-Alain Ledermann**  
Chef du secteur professionnel



## Secteur habitat Tavannes

### Balades de gens heureux...

Une soirée de proximité aux allures gourmandes à Clair-Ruisseau... Quoi de plus original pour fraterniser avec les familles qu'une pérégrination tout au long de la douzaine de stands installés tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Villa et proposant des dégustations de mets salés, sucrés, chauds ou froids, le tout fait maison. Balade entrecoupée par un partage des passions de deux résidents : les oiseaux et la bière !



L'occasion aussi de faire défiler un diaporama des semaines hors-cadre, mais également de présenter un PPP-A (projet pédagogique personnalisé annuel) au cours duquel Murielle Ramseier a expliqué son objectif d'inviter régulièrement des amis pour visionner des DVD, ainsi que l'organisation nécessaire à la réalisation de cette envie. L'équipe éducative a également présenté le nouveau tableau des activités hebdomadaires, organisé autour d'un concept de pictogrammes qui offre une approche visuelle. Ceci a permis une participation plus dynamique et un investissement de tous les résidents aux colloques, ainsi que davantage de clarté dans la prise en charge des activités au cours de la semaine. En support à ce tableau, un plan des interventions éducatives durant la semaine a aussi été mis à disposition. Les résidents sont par ce biais autonomes pour connaître, entre autres, les présences de leur référent.

Balade sur les planches à fin avril pour deux résidentes : Josette Feuz et Isabelle Bangerter ont eu l'opportunité de participer à un défilé de mode organisé par une boutique tramelote. Quelle expérience et belle prestation de ces mannequins en herbe !

Trois petits tours et puis s'en va... pour profiter d'une retraite bien méritée ! Le Groupe d'habitations externes (GHE) a en effet pris congé, à la fin juin, de Willy Wäcker, éducateur qui a travaillé vingt-trois ans pour cette unité. Arrivé un peu plus d'une année après sa mise en place, Willy a vu

cette structure s'agrandir (accueil de huit résidents à la place de six et emploi de quatre éducateurs au lieu de deux) et prendre de l'importance (ouverture 365 jours par année). Il a également accompagné des projets comme la mise en place d'appartements de couples. Willy Wäcker a été remplacé par Médéric Menguelti au 1er août 2012.

Du côté de l'accompagnement socio-éducatif à domicile, on n'a pour l'heure guère l'occasion de beaucoup se balader, ou plutôt si, car les éducatrices en charge dans cette unité naviguent d'un point à l'autre de la région pour satisfaire les nombreuses demandes auquel ce service doit faire face; la publicité s'est faite d'elle-même au fil des années !

Un chapitre moins facile à écrire est celui des décès. Lucien Helfer et Antoine Gurtner, étaient tous deux « d'anciens » résidents, avec lesquels nous avons gardé des contacts. Le premier nommé était parti à La Neuveville et le second à Malleray. Les personnes sont parfois amenées à quitter la « Villa », les « appartements » ou d'autres structures de prises en charge, mais en fin de compte, elles ne nous quittent jamais vraiment. Les liens tissés au fil des ans sont solides et le départ laisse un vide pour la « deuxième fois ».

Et puis, au sujet des mouvements du personnel, on mentionnera encore les départs de Josiane Hirt (bref passage de 4 mois en tant que remplaçante), de Mélanie Bärtschi (qui a souhaité mettre fin à son apprentissage) et de Hawa Berthé-Neuhaus (elle avait notamment lancé un atelier « contes » qui a été repris par une éducatrice au grand plaisir de tous). Le secteur a accueilli Tonhon Louame comme apprentie AFP, ainsi que deux remplaçantes : Edith Piguet et Anita Rossé. Les équipes sont donc relativement stables et les résidents peuvent compter sur un personnel encadrant compétent et disponible : qu'il en soit ici remercié.

Je ne saurais conclure sans évoquer cette balade à travers la Gaule antique vécue lors de la soirée du personnel de l'institution. Le personnel de maison était impliqué dans son organisation : il s'est admirablement investi dans cette prise de responsabilité; nous avons ainsi largement profité des différentes ressources individuelles pour cette organisation et la réussite de la soirée était au rendez-vous : sanglier au menu et barde pour l'animation; la potion magique a fait son effet ! Quand on vous dit que les gens heureux n'ont pas d'histoire...

**Marie-Lise Chételat**  
Cheffe du secteur habitat Tavannes

## Secteur habitat St-Imier

« Le mouvement, c'est la vie ! » Si ce slogan d'une campagne de promotion de la santé renvoie à la nécessité de la mobilité physique comme condition d'une vie saine, l'inversion de ces termes : « la vie, c'est le mouvement » permet d'identifier la mobilité comme l'un des indices de la vie. De ce point de vue, le regard rétrospectif porté sur l'année 2012 ne permet pas de douter de la vie du secteur habitat St-Imier.

Bien que l'on puisse affirmer que le flux au sein de la population des unités du secteur est relativement stable, plusieurs mouvements n'en ont pas moins eu lieu. Raphaël désirait depuis quelques temps changer de lieu d'habitation. Une chambre s'y étant libérée, il a pu quitter La Rocaille pour rejoindre Le Printemps. Ce changement n'a pas uniquement signifié un transfert, mais aussi une évolution dans la vie de Raphaël et renvoie à la philosophie de l'institution, d'accompagner les résidents vers plus d'autonomie, autant que cela puisse être possible. Toutefois, il est des situations pour lesquelles il est heureux que le passage ne soit pas à sens unique. En effet, pour Nathalie, le mode de prise en charge au GHE ne correspondait plus à ses besoins d'accompagnement. L'intégration au Foyer, suite à un stage qui s'est avéré très positif, lui a été profitable. Libérée de responsabilités parfois lourdes à assumer, elle peut s'épanouir dans un cadre plus « sécurisé ». Si Coralie a quitté Plein Sud pour L'Aubue fin janvier, c'est aussi pour retrouver un environnement plus adapté à ses compétences, sa problématique, ses besoins. La place ainsi libérée permettait d'accueillir Emanuel pour qui le rythme de la vie à La Rocaille était difficilement soutenable. Les exigences moins élevées, le rythme de vie moins contraignant bien que structuré ainsi que l'offre d'activités de développement personnel lui ont offert quelques possibilités de développement. Cela n'a pas pour autant évité l'expression d'un mal-être chronique questionnant l'équipe éducative et les autres professionnels impliqués dans son accompagnement. Enfin, en août, Marc est venu habiter St-Imier, passant ainsi du monde scolaire du CPCJB à celui des adultes à La Rocaille.

Cette rotation, adjointe à celle de plusieurs membres du personnel, requiert des résidents une capacité d'adaptation, qui s'est avérée remarquable. Leur vie en institution les a certes habitués, parfois dès le plus jeune âge, à voir passer bien des personnes autour d'eux. Ils ont donc bien résisté à tous ces départs. Après plusieurs années à La Rocaille, Olivier a éprouvé le désir de travailler dans un autre contexte. Quant à Tamara, c'est l'envie de continuer sa formation en master qui l'a motivée à partir. Florisse, présente dans l'équipe de Plein Sud depuis l'ouverture en 2008, a accepté un poste dans l'accueil extrascolaire. Nicole, éducatrice remplaçante, se consacre désormais à une activité indépendante

dans le conseil social aux entreprises. Plusieurs collaborateurs ont donc été engagés. Pour Marine, cela faisait suite à son dernier stage dans le cadre de sa formation HES, alors que pour Virginie c'était un retour « au bercail » après quelques temps au Valais. A Plein Sud, Florence, veilleuse remplaçante, est venue compléter l'équipe. Vanessa, quant à elle, a intégré l'équipe de Plein Sud en septembre, suivie de près par deux nouveaux remplaçants : Sabine et Jonas venus en renfort pour suppléer l'absence d'Anne qui a prolongé son congé maternité. Il faut encore mentionner la présence de plusieurs stagiaires, que ce soit dans le cadre de la procédure d'admission en formation HES ou au cours d'une formation d'ASE. Leur apport n'est pas négligeable, non seulement du fait des questionnements qu'ils posent aux équipes mais aussi par leur regard souvent neuf. Lili a été suivie par Erika à Plein Sud et Marine par Séverine à La Rocaille. Enfin, au chapitre des départs, la nouvelle la plus stupéfiante est arrivée à l'automne. André Hügi, chef du secteur - celui qui pouvait paraître à plusieurs comme faisant partie des meubles - annonçait qu'il cesserait ses fonctions à la fin de l'année pour devenir collaborateur à Santé bernoise. Après dix-sept ans d'activité au sein de La Pimpinière, il a désiré trouver un nouveau souffle dans son activité professionnelle. Les cérémonies d'au revoir ont été émouvantes et ont permis à chacun d'exprimer ses remerciements pour ce qu'André a été, ce qu'il a réalisé...

En 2012, les unités ont continué à vivre au rythme des activités quotidiennes et hebdomadaires. On aurait certainement tort de négliger la fonction structurante de cette vie « ordinaire » dont plusieurs moments fournissent des repères jalonnant le parcours. Il n'empêche que, tout en étant des rendez-vous attendus, certaines activités gardent un caractère exceptionnel. C'est le cas de la soirée de proximité de La Rocaille qui a connu un grand succès avant les vacances d'été, tout autant que celle de Plein Sud qui réunissait les participants au boulodrome de Sonceboz pour un tournoi de pétanque. Mais encore, l'animation estivale qui emmenait les résidents de Plein Sud accompagnés de trois éducatrices sur les bords du lac d'Annecy. Sans parler des fêtes d'anniver-





saires, des apéritifs de fin d'année, du repas africain...

Rédiger un tel rapport présente le risque incontournable de transmettre une représentation partielle, parcellaire, idéalisée peut-être, d'une réalité bien plus vaste : celle du quotidien dont la richesse et la complexité échappent à la réduction dans de simples formules. Figurer quelques événements à travers les mots, c'est faire le choix de laisser de côté bien des situations dont certaines sont douloureuses, d'autres problématiques et qu'il ne serait d'ailleurs pas indiqué de décrire. Les faits relatés sont passés et les éléments con-

textuels dans lesquels ils se sont déroulés s'échappent peu à peu, au point qu'il ne restera que le souvenir, avant que ce ne soit les vestiges, de leur existence. Ainsi va la vie ! Ainsi va le mouvement !

En conclusion, je voudrais exprimer de la reconnaissance pour ce que chacun a apporté, apporté à la vie et au fonctionnement des unités du secteur. C'est bien entendu le cas des professionnels mais aussi celui des résidents.

**Wilfrid Geremia**

Chef du secteur habitat Saint-Imier



## **Secteur home rural**

### **Le Printemps St-Imier**

#### **Ateliers verts**

Dès le début de l'année, à l'atelier bergerie/alentours, le MSP Jean-Yves Matthey et ses quatre travailleurs assument de multiples fonctions. Le défi de l'atelier étant de trouver des tâches également pour les périodes où nous ne pouvons pas travailler à l'extérieur. Les travailleurs de l'atelier nettoient des pièces pour des entreprises horlogères et pour la technologie dentaire. La collaboration avec la commune de St-Imier s'est renforcée : nous nous occupons maintenant de fleurir et entretenir différentes places et parcs de la commune ainsi que de la décoration florale des bacs qui servent de support aux panneaux 30 km/h. Cette collaboration nous rend visibles et les contacts avec les habitants de

St-Imier se multiplient. Une bonne manière pour favoriser l'intégration !

Jean-Yves Matthey a débuté sa formation de MSP à l'ARPIH.

Pour le jardin, Erwin Barreiro et son équipe mettent tout en place pour satisfaire la clientèle. Chaque année, de nouveaux produits viennent enrichir l'offre. La confection de bouquets qui sont vendus au marché le vendredi matin est développée. Cette activité remporte un franc succès. Pendant l'hiver, la confection de fagots de bois permet à chacun de trouver une activité à la fois variée et structurante. La demande est bonne, ce qui nous permet de bien écouler nos produits. Le marché est un bon moyen pour nous rendre visibles et beaucoup de personnes passent également dans l'atelier pour acheter nos produits.

### Habitat

Nous avançons dans la vie chacun à notre rythme, les uns apprennent, d'autres profitent des expériences acquises avec les années, alors que certaines personnes bénéficient maintenant des soins de confort qui permettent de vivre dignement une retraite professionnelle bien méritée.

Notre foyer vit avec ces trois composantes, ce qui demande aux résidents et aux professionnels une certaine flexibilité.

Plusieurs générations sous le même toit ce n'est pas toujours facile (encore moins quand cela se passe à treize), c'est donc à chacun de fournir l'effort pour que la vie soit harmonieuse et que chacun y trouve son compte.

Notre prise en charge avec des projets individualisés nous permet de porter une attention particulière à chacun, mais les moments de vie nous appellent parfois à favoriser une activité qui correspondra à un groupe de personnes mais pas forcément à l'ensemble des résidents.

Nous nous efforçons de veiller à ce que chacun puisse au mieux vivre les moments de loisirs, les temps que l'on passe pour les tâches quotidiennes, le soin de sa propre personne...

Cette démarche ressemble parfois à celle d'équilibristes, pour que l'avance soit sûre, elle doit être mesurée peu importe finalement le temps que cela prendra. Dans une société qui va toujours plus vite et qui est toujours plus exigeante, cela pourrait sembler contradictoire ou contre-productif. Mais le respect de la différence nous évite de tomber dans la banalisation et la généralisation, nous sommes donc des spécialistes et mettons tout en œuvre pour que les personnes que nous accueillons puissent vivre de manière harmonieuse en mettant en valeur les richesses de chacun.

Au niveau du personnel, notre équipe éducative a la chance d'avoir deux nouvelles mamans, félicitations et un grand merci à toutes les personnes qui ont porté le souci du bon fonctionnement de la maison durant ces périodes d'absence.

J'ai également une pensée pour le cuisinier qui est en congé depuis plusieurs mois suite à un accident. Nous avons eu de la chance de trouver des remplaçantes professionnelles qui assument son remplacement avec goût et délicatesse.

**Marc Sifringer**

Chef du secteur home rural





## Secteur résidence

### L'Aubue Malleray

Chaque année (ou presque), morne mais digne tradition, les premières lignes du rapport annuel de la résidence sont dédiées aux résidents disparus dans l'année. Et le pluriel est malheureusement de rigueur pour cette année 2012, tout autant que pour l'appartement du Rez en particulier. Car Antoine et Irène, tous deux résidents de ce même appartement, nous ont quittés à trois mois d'intervalle l'un de l'autre.

#### La mort : rapt et délivrance

Alors que c'est au terme de nombreux mois de déclin, et de plusieurs semaines d'hospitalisation qu'est survenu le décès d'Antoine, celui d'Irène a résonné comme un coup de tonnerre dans le ciel radieux d'une fin d'après-midi d'été.

Bien sûr, l'état de santé d'Antoine s'était fortement dégradé à la suite d'une intervention chirurgicale due à une chute. Mais nous connaissions tous le cours inexorable de sa maladie et savions que la fin était possiblement proche. Lui aussi en réalité. Et il n'aimait pas se voir faible et diminué. Nous avons alors été tous très heureux, au mois de mars, de pouvoir encore fêter avec lui ses soixante ans.

Antoine s'est encore battu durant trois longues semaines d'hospitalisation. A tel point qu'un retour à L'Aubue avait été envisagé. L'espoir d'une guérison, incroyable quelques jours auparavant, fut hélas de courte durée. Et la tristesse immense. Mais Antoine a tellement donné à tous ceux qui l'ont connu, qu'un sentiment lumineux éclaire le souvenir que chacun garde de lui.

Irène, elle, n'a pas connu les affres de la maladie. Elle est partie comme on part en promenade. C'est d'ailleurs lors de cette activité en pleine nature qu'elle s'est soudainement éteinte. L'annonce de son départ nous a tous laissés incrédules. Car nul n'avait perçu le moindre signe avant-coureur. Pas de maladie, pas de douleur : « juste un mauvais moment à passer, a-t-elle semblé vouloir nous dire ». Mais comment accepter cet enlèvement soudain et sans possibilité d'adieux ?

Que de questions sans réponse auront ravivé en chacun de nous les départs de ces deux personnes ! Mais une certitude au moins demeure : tous deux, différents, sont les archétypes de la personne qu'il fait bon rencontrer dans sa vie. Car c'est l'Humanité qu'on rencontre.

Ces quelques vers en souvenir d'Irène :

*Vois-tu venir sur le chemin la lente, l'heureuse,  
celle que l'on envie, la promeneuse ?*



*Au tournant de la route il faudrait qu'elle soit  
saluée par de beaux messieurs d'autrefois.*

*Sous son ombrelle, avec une grâce passive,  
elle exploite la tendre alternative :  
s'effaçant un instant à la trop brusque lumière,  
elle ramène l'ombre dont elle s'éclaire.*  
*La Passante d'été – Rainer-Maria Rilke*

#### La vie continue

Notre mission est d'accueillir et d'accompagner. Et nous avons malgré tout à cœur de nous y conformer. Et c'est ainsi que les places disponibles ont permis l'arrivée de nouveaux résidents, dont la jeunesse est un des points communs.

En janvier, c'est Coralie qui a rejoint l'appartement du 2<sup>ème</sup> étage. Charmante jeune femme de 22 ans (au moment de son arrivée), elle a apporté avec elle un vent d'énergie, de curiosité et de mouvement.

Florian, pour sa part, a intégré l'appartement du Rez en août. Lui, ses 19 ans et sa personnalité bien affirmée ont été bien accueillis par les autres résidents et l'équipe de l'unité.

Pour ces deux personnes, l'intégration, largement avancée, se poursuit malgré tout.

Et pour la grande majorité des autres résidents, 2012 se sera écoulée de façon sereine et agréable. Bien sûr, ce genre de phrase peut (éventuellement) faire naître une impression d'inertie et de monotonie chez notre lecteur. Alors rappelons que le quotidien de notre résidence est plein de relief et de vie, mais qu'il est parfois difficile à transcrire.

Rappelons tout de même ces instants particuliers et réjouissants qu'auront été les animations saisonnières (1 semaine, 3 x /an), les sorties annuelles d'appartement (Franches-Montagnes, Siky-ranch, Mont Pilate), les courts séjours de

vacances (Lac Noir), le carnaval de L'Aubue, les concerts (groupe Shalom et Glo Gospel), ...

### **Stabilité du personnel**

Pour la quatrième année consécutive, nous pouvons nous réjouir d'observer une bonne stabilité du personnel. En effet, seuls 7% du personnel a dû être renouvelé (5.6% en 2009, 8.5% en 2010, 5.6% en 2011), et plus particulièrement 8.3% du personnel socio-éducatif (5.6% en 2009, 8.3% en 2010, 8.3% en 2011), alors que ces taux s'élevaient respectivement à 14.5% et 13.9% en 2008.

Et même si nous sommes conscients que cette stabilité n'est ni la garantie, ni la preuve d'un travail de qualité, nous sommes totalement convaincus, à l'instar de nombreux auteurs sur la question de la qualité des conditions de vie des personnes avec handicap, qu'elle est au moins génératrice d'un sentiment de sécurité pour les résidents.

Nous avons aussi l'espoir qu'elle témoigne d'une certaine satisfaction des conditions de travail dont, si cela est effectivement le cas, les conséquences devraient également bénéficier aux résidents.

Néanmoins, nous savons que l'arrivée d'un nouveau collaborateur dans une équipe peut également apporter de nouvelles connaissances, de nouvelles perspectives, un nouvel élan... pour autant que l'équipe fasse accueil à cela. Ainsi, chaque départ de collaborateur, si déstabilisant et regrettable puisse-t-il être, nous offre aussi cette opportunité de revivifier notre travail.

### **Formation**

Parmi les critères qui permettent de juger du dynamisme d'une équipe et de la qualité de son travail, figure évidemment la formation : celle dont les collaborateurs disposent à leur entrée en fonction (ou acquièrent en cours d'emploi à titre de formation de base dans le domaine), et celle qui survient par la suite en complément (formation continue).

Pour ce qui est de la première nommée, le niveau est bon et la fondation met à disposition de gros moyens pour l'améliorer encore. 2251 heures\* de formation ont été accordées pour cela, dont près de 60% pour les quatre apprentis (assistant socio-éducatif, cuisinier, gestionnaire en

intendance), et 35% pour les formations d'éducateur en emploi (HES ou ES).

Pour ce qui est de la formation continue, 410 heures y ont été consacrées, et presque autant (388) pour la formation en interne des nouveaux collaborateurs.

On voit donc que ce sont des moyens importants qui sont accordés à la formation du personnel, et il faut le relever. Comme il convient de souligner que ce sont des moyens absolument nécessaires et non pas superflus. Car le travail auprès de personnes avec handicap requiert un véritable ressourcement sur tous les plans (connaissances, créativité, développement personnel,...).

Et puisque ce chapitre est consacré à la formation, nous souhaitons mettre en lumière les réussites de Sylviane Gagnebin et de Baptiste Staehli. La première nommée a obtenu son CFC d'assistante socio-éducatrice au terme de deux années de formation en cours d'emploi, alors que le second s'est vu décerner le titre de meilleur apprenti cuisinier du Jura bernois, quelques semaines après avoir reçu son CFC.

Nous adressons évidemment nos plus vives félicitations aux deux méritants lauréats.

\* : l'équivalent de 1.2 poste à 100% sur toute l'année

### **Conclusions et remerciements**

Mes conclusions ne seront pas très originales : la mission confiée à l'équipe de la résidence L'Aubue est remplie... à satisfaction, pourrions-nous dire. Mais cela ne suffit pas. Et il nous faut sans cesse nous remettre en question, individuellement et collectivement. Nous devons faire mieux avec les mêmes moyens (en tout cas, tant qu'ils peuvent être maintenus) : conjoncture oblige !

Mais l'engagement démontré par l'ensemble du personnel de la résidence fait naître en moi beaucoup d'espoir et de confiance pour l'avenir.

C'est pourquoi, pour clore ces quelques lignes, j'aimerais adresser mes plus sincères remerciements à chacun de mes collègues. Qu'un esprit positif, constructif et créatif continue de nous animer, pour le bien de l'ensemble de nos résidents. Car nous avons encore tant à faire !

**Jean-Philippe Santoni**

Chef du secteur résidence L'Aubue





résidence L'Aubue

## Personnel au 31 décembre 2012

### Direction-administration

#### Personnel permanent :

Eggler Pascal  
Broglie Etienne  
Corpataux Joanne  
Eleuterio Mireille  
Fournier Alain  
Grandjean Claude-Eliane  
Hofmann Rahim Joëlle  
Maeder Alice  
Neukomm Christine  
Soave Sonia  
Tultak Suat

#### Personnel remplaçant :

Pinto Martine

### Professionnel

#### Personnel permanent :

Ledermann Pierre-Alain  
Bippus Rose-Marie  
Blatter René  
Bornand Jacques  
Carnal John  
Carnal Laurent  
Carnal Marlène  
Del Torre Betty  
Geering-Heizmann Francine  
Hämmerli Mélissa  
Huguenin Christian  
Leonardi Doris  
Riard Nicolas  
Schaller François  
Schnegg Christof  
Zürcher Fernand

#### Personnel remplaçant :

Fritschi Claire-Eliane  
Geering Bénédict  
Genillard Nathalie  
Gfeller Isabelle  
Péquegnat Marie-Christine

### Habitat Tavannes

#### Personnel permanent :

Chételat Marie-Lise  
Achermand Christian  
Berberat Corinne  
Biollay Nora  
Boegli Pierre  
Bourquin Céline  
Charrière Sylvie  
Dind Claude-Alain  
Dupraz Julian

Estran Carnal Corinne  
Favez Jocelyne  
Garcia Marianne  
Jammet Beatrix  
Linder Erismann Renate  
Louame Tonhon  
Menguelti Médéric  
Perrenoud Marie-Claire  
Pinto Martine  
Rufino Neres Magali  
Vuille Christelle  
Ziehli Sandra

#### Personnel remplaçant :

Ben Moussa Amir  
Huguenin Véronique  
Möschler Christine  
Piguet Edith  
Rossé Anita  
Wahli Sylvie

### Habitat Saint-Imier

#### Personnel permanent :

Hügi André  
Bapst Mélanie  
Bourget Antoine  
Brand Stéphanie  
Calabria Danielle  
Cappellaro Virginie  
Chiesa Françoise  
Fasel Othenin-Girard Antoinette  
Fiorin Vanessa  
Froidevaux-Schmid Annick  
Geremia Wilfrid  
Gyger Nicole  
Mottet Daniel  
Nussbaum Bilat Marie-France  
Quiroga Anne  
Quiroga Manuel  
Schafroth-Zimmermann Corinne  
Schmid Rosemarie  
Schwaar Jean-Marc  
Senderos Marine  
Siggen Marie-Christine  
Zürcher Manuela

#### Personnel remplaçant :

Bueche Micheline  
Cortat Sabine  
Dauvergne Sonia  
Jardin Catherine  
Lorétan Jonas  
Robert Erica  
Steiner Schnyder Florence  
Vernez Véronique  
Wegmüller Liliane

### Home rural Le Printemps

#### Personnel permanent :

Sifringer Marc  
Akiki Georges  
Barreiro Erwin  
Bassard Gérald  
Bourgogne Marianne  
Castiglioni Elisabeth  
Dufour Marc  
Eichenberger Alain  
Küenzi Nadine  
Matthey Jean-Yves  
Mercier Marc-André  
Minder Christelle  
Piaget Laurent  
Sauvain Winkels Rina  
Vorpe Pascale  
Voumard Joane

#### Personnel remplaçant :

Bornand Mathieu  
Chiesa Josepha  
Egger Corinne  
Fleury Claude  
Freléchox Virginie  
Froidevaux Sébastien  
Glauser Anne-Laure  
Zbinden Catherine

### Résidence L'Aubue

#### Personnel permanent :

Santoni Jean-Philippe  
Ampukunnel Stanley Joseph  
Auroi Sophie  
Autran Caroline  
Baholet Marie-Laure  
Baillif Pascal  
Baratelli Daphné  
Bartomé Djamila  
Bayart Valérie  
Ben Rafaa Adel  
Bezençon Leena  
Bigler Chantal  
Blanchard Paulette  
Broquet Salomé  
Burkhalter Noémie  
Burkhalter Pierre  
Burri Anne  
Canepa Yannick  
Carnal Sandra  
Carrez Faustine  
Chakri Mohamed  
Delémont-Keller Arlette  
Duquet Olivier  
Ejder Sevim  
Frésard Pierre-Olivier  
Gagnebin Carine  
Gagnebin Mandy  
Gagnebin Sylviane



Ganguin Buchser Suzanne  
Gerber Florence  
Gerber Pascale  
Guélat Schaffter Chantal  
Haslebacher Anne-Lise  
Heizmann Elisabeth  
Jabas Sacha  
Jaeggi Véronique  
Lamblin Martine  
Léchet Lise  
Leiber Luana  
Maeder-Chevalier Francine  
Mahele Edmond  
Marchand Dany  
Mérillat Nicole  
Niederhauser Christiane  
Pancheri Sandrine  
Piticchio Dylan  
Robert Stéphane  
Saner Frédéric  
Schaller Liliane  
Scheel Yvonne  
Schneider Brigitte  
Theubet Léonie  
Voumard Corinne  
Widmer Jean-Bernard

*Personnel remplaçant :*

Boegli Marie Catherine  
Carnal Christiane  
Charpiloz Mary-Laure  
Djamani Bazinga Mireille  
Droz Ursula  
Ghalissoun Ibrahim  
Guerdat Fabienne  
Heimann-Mathez Nicole  
Houlmann Denis  
Jossen Aurélie  
Loetscher Catherine  
Mathez Christine  
Morel Bernard  
Nusbaumer Christine  
Prongué Marie-Lise  
Ramseier Nelly  
Roethlisberger Ruth  
Rondez Sylvia  
Uzzo Imbriano Paola  
Varrin Aline  
Zbinden Noemi

# Dons

Les dons, versés à La Pimpinière, sont comptabilisés séparément des comptes d'exploitation. Ils sont gérés en tant que fonds spécial et contribuent directement au bien-être des résidents. Ils alimentent certaines actions ne pouvant figurer sur les comptes d'exploitation : aménagements particuliers, spectacles, soutiens aux semaines hors-cadre et camp d'été, cadeaux d'anniversaires. Chaque année, près de CHF 20'000.- sont prélevés sur le fonds.

Vous comprendrez que les dons sont toujours les bienvenus. Ils peuvent être versés sur notre compte CCP no 25-15731-1.

Nous remercions vivement toutes les personnes physiques ou morales, les paroisses, les communes, les bourgeoisies, qui régulièrement versent un don à La Pimpinière.

Pour tous renseignements :

La Pimpinière  
 Fondation en faveur des personnes  
 handicapées du Jura bernois  
 H.-F. Sandoz 64 - 2710 Tavannes  
 ☎ 032 482 64 94  
 📠 032 482 64 80  
 💻 [diradmin@lapimpiniere.ch](mailto:diradmin@lapimpiniere.ch)  
 Site internet : [www.lapimpiniere.ch](http://www.lapimpiniere.ch)

La Pimpinière est membre de l'association de branche nationale des institutions pour personnes avec handicap (INSOS), de l'association bernoise des institutions socio-éducatives (HVBE-ABISE), de la Chambre d'économie publique du Jura bernois (CEP) et de l'ORTRA bernoise francophone (ortra-bef-s2).

